

**ZMLUVA****o poskytnutí priestorov**

uzavretá v zmysle ust. § 269. ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov

medzi

**Poskytovateľom:**

Názov: Slovenská agentúra životného prostredia  
Sídlo: Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica  
IČO: 00626031  
DIČ.: 2021125821  
IČ DPH: SK2021125821  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000076306/8180  
Zastúpený: Ing. Daniel Dudok, poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa

(ďalej len ako „poskytovateľ“)

**Objednávateľom:**

Obchodné meno: PROGEOSPOL s.r.o.  
Sídlo: Budovateľská 63, 080 01 Prešov  
IČO: 36 720 275  
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Prešov, oddiel Sro, vložka č.  
18148/P  
DIČ: 2022298795  
IČ DPH: SK2022298795  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Prešov  
Číslo účtu: 2252065854/0200  
Zastúpený: Ing. Ján Farkaš, konateľ

(ďalej len ako „objednávateľ“)

**Článok I.****Predmet a účel zmluvy**

1. Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy prostredníctvom svojho strediska - Stredisko enviromentálnej výchovy Drieňok zaväzuje poskytnúť objednávateľovi pre 42 osôb, v rámci letného pobytu žiakov v škole v prírode, pavilón A – ubytovňu, a to za podmienok a spôsobom uvedeným v tejto zmluve.
2. V rámci pavilónu A – ubytovňa (ďalej len ako „ubytovňa“) uvedeného v článku I. ods. 1 tejto zmluvy sa poskytovateľ zaväzuje poskytnúť objednávateľovi počet izieb v nasledovnom rozsahu:

- a) 2-lôžkových izieb - 2
  - b) 3-lôžkových izieb - 4
  - c) 4-lôžkových izieb - 2
  - d) 5-lôžkových izieb - 4
3. Každá izba z izieb uvedených v článku I. ods. 2 tejto zmluvy poskytnutých poskytovateľom objednávateľovi na základe tejto zmluvy má vlastnú kúpeľňu a WC.
  4. Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje dať objednávateľovi k dispozícii vyhradenú izolačnú izbu v pavilóne A, učebňu pre žiakov, učebňu PC, spoločenskú miestnosť, knižnicu, telocvičňu, exteriér areálu, pláž a počas trvania pobytu poskytnúť k dispozícii 1x prírodný ateliér s ohňom.
  5. Spolu s priestormi uvedenými v článku I. ods. 1 až 4 tejto zmluvy sa poskytovateľ zaväzuje zabezpečiť pre objednávateľa poskytnutie stravovacích služieb v rozsahu raňajky, desiata, obed, olovrant, večera a pitný režim počas trvania pobytu dohodnutého v článku II. ods. 1 tejto zmluvy.
  6. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi pre žiakov v rámci letného pobytu žiakov v škole v prírode odbornú environmentálnu výchovu zážitkovou formou s pedagogickými pracovníkmi v rozsahu 2x po 3 hodiny počas pobytu na niektorú z tém podľa ponuky poskytovateľa. V rámci uskutočnenia enviromentálnej výchovy poskytovateľ žiakom poskytne bezplatne pomôcky a balíček metodických materiálov.
  7. Za poskytnutie priestorov a služieb uvedených v článku I. tejto zmluvy sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi odmenu dohodnutú v tejto zmluve.

## **Článok II. Termín plnenia**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi priestory a služby uvedené v článku I. tejto zmluvy v termíne od 17.05.2010 do 22.05.2010.
2. Poskytovateľ začne poskytovať objednávateľovi stravovacie služby dohodnuté v článku I. ods. 5 tejto zmluvy obedom dňa 17.05.2010 a poskytovanie stravovacích služieb dohodnutých v článku I. ods. 5 tejto zmluvy končí obedom dňa 22.05.2010.
3. Stravovacie služby sa poskytovateľ zaväzuje poskytovať v jedálni ubytovne, a to nasledovne:
  - raňajky o 8:00 hod.,
  - desiata o 10:00 hod.,
  - obed o 11:30 hod. alebo 12:30 hod. podľa vzájomnej dohody s objednávateľom,
  - olovrant o 15:00 hod.,
  - večera o 17:30 hod. alebo 18:30 hod. podľa vzájomnej dohody s objednávateľom.

## **Článok III. Cena a platobné podmienky**

1. Objednávateľ je povinný za poskytnuté priestory a služby uvedené v článku I. tejto zmluvy zaplatiť poskytovateľovi cenu v celkovej výške 3 096.- EUR vrátane 19% DPH. Uvedená cena je zmluvnými stranami dohodnutá za poskytnuté priestory a služby uvedené v článku I. tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v článku II. tejto zmluvy.

2. Cena na jednu osobu je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 13,70 EUR vrátane DPH, pričom táto cena zahŕňa cenu raňajok, desiaty, obedu, olovrantu, večere, pitného režimu a nocľahu na jeden deň.
3. Poskytovateľ vystaví objednávateľovi za poskytnutie priestorov a služieb uvedených v článku I. tejto zmluvy faktúru v lehote do 3 dní od skončenia pobytu žiakov u poskytovateľa v rámci letného pobytu žiakov v škole v prírode, na ktoré objednávateľovi priestory a služby uvedené v článku I. tejto zmluvy poskytovateľ poskytol.
4. Lehota splatnosti faktúry je stanovená na **14 dní** od dátumu doručenia faktúry objednávateľovi.
5. Poskytovateľ je povinný predložiť alebo zaslať objednávateľovi originály faktúry v troch vyhotoveniach.
6. Faktúra musí obsahovať tieto údaje:
  - označenie zmluvných strán, adresu, sídlo, IČO, DIČ,
  - číslo faktúry,
  - deň vystavenia a deň splatnosti faktúry,
  - u faktúr s uplatnením DPH hodnotu DPH v % a v EUR,
  - fakturovanú sumu v EUR,
  - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
  - pečiatku a podpis zodpovedného zástupcu poskytovateľa,
  - prílohy v rozsahu a spracované spôsobom, aký predpisuje táto zmluva,
  - označenie peňažného ústavu a číslo účtu na ktorý sa má platiť, konštantný a variabilný symbol,
  - názov služieb, za ktoré je faktúra vystavená.
7. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju poskytovateľovi na doplnenie, v tomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry objednávateľovi.
8. Cena uvedená v článku III. ods. 1 tejto zmluvy je zmluvnými stranami dohodnutá v zmysle cenníka poskytovateľa, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť.
9. Počet účastníkov objednávateľa je 43 osôb. V prípade nenaplnenia tohto počtu účastníkov, je objednávateľ oprávnený uplatniť storno poplatky v zmysle prílohy č. 1 tejto zmluvy.

#### **Článok IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje, že poskytne objednávateľovi priestory uvedené v článku I. tejto zmluvy v stave spôsobilom na ich využitie na účel dohodnutý v článku I. tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje, zabezpečiť prostredníctvom Strediska enviromentálnej výchovy Drieňok denne upratovanie poskytnutých izieb objednávateľovi.
3. Poskytovateľ poskytne objednávateľovi bezplatne pre žiakov v rámci letného pobytu žiakov v škole v prírode športové náčinie a potreby ako lopty (futbalová, volejbalová, atď.), pingpongový stôl, bedminton, softball a spoločenské hry.
4. Za poplatok stanovený poskytovateľom poskytne poskytovateľ k dispozícii objednávateľovi tenisové kurty, biliard, PC s internetovým pripojením, bazén, saunu, požičiavanie športových potrieb (tenisové rakety, tenisové loptičky, pingpongové rakety a loptičky), bicykle, tvorivé dielne, laboratóriu, a iné ponúkané služby v stredisku. Služby uvedené v článku IV ods. 4 tejto

zmluvy sú splatnené a nie sú zahrnuté v cene dohodnutej v článku III. ods. 1 ani ods. 3 tejto zmluvy.

5. Priestory uvedené v článku I. ods. 4 tejto zmluvy poskytne poskytovateľ objednávateľovi v rámci ceny dohodnutej v článku III. tejto zmluvy.
6. Objednávateľ je povinný poskytovateľom riadne vystavenú faktúru uhradiť riadne a včas v lehote splatnosti.
7. Objednávateľ je povinný rešpektovať prevádzkový a požiarový poriadok poskytovateľa, udržiavať poriadok, t.j. prezúvať sa pri vstupe do telocvične, učební a izieb ako aj dodržiavať nočný klud po 22:00 hodine, v opačnom prípade si poskytovateľ vyhradzuje právo na okamžité ukončenie pobytu objednávateľa v zmysle tejto zmluvy.
8. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnuté priestory uvedené v článku I. ods. 1 tejto zmluvy udržiavať v poriadku a čistote a nepoškodzovať zariadenie poskytovateľa.
9. Možnosť zabezpečenia diét alebo vegetariánskej stravy ako aj akékoľvek zmeny v poskytovaní stravy dohodnutej v článku II. ods. 3 tejto zmluvy je objednávateľ povinný vždy odkonzultovať s manažérom strediska alebo ním poverenej osoby.
10. Objednávateľ je povinný rešpektovať prevádzkový poriadok na športoviskách ako aj v celom areáli poskytovateľa, neprenášať a neodnášať zariadenia izieb, jedálne a iných miestností poskytovateľa.
11. V prípade, ak dôjde k poškodeniu zariadenia alebo vybavenia zariadenia poskytovateľa alebo poskytnutého športového alebo akéhokoľvek iného náradia poskytovateľa objednávateľom, bude o spôsobenej škode spísaný protokol oprávnenou osobou poskytovateľa. V protokole sa uvedie škodová udalosť, výška škody, priebeh škodovej udalosti, meno a priezvisko toho, kto škodu spôsobil, svedkovia a všetky ostatné relevantné okolnosti. Protokol bude podpísaný osobou spisujúcou protokol, zodpovedným pedagogickým pracovníkom a osobou, ktorá škodu spôsobila.

## **Článok V.**

### **Porušenie platobných podmienok a sankcie**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania poskytovateľa s poskytnutím priestorov a služieb uvedených v článku I. tejto zmluvy, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % denne z ceny dohodnutej v článku III. ods. 1 tejto zmluvy, a to za každý, aj začatý deň omeškania s poskytnutím priestorov a služieb uvedených v článku I. tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry za riadne a včasné poskytnutie priestorov a služieb uvedených v článku I. tejto zmluvy, je objednávateľ povinný zaplatiť poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% denne z ceny faktúry, s úhradou ktorej je objednávateľ v omeškaní, a to za každý, aj začatý deň omeškania.

## **Článok VI.**

### **Zodpovednosť za škodu**

1. V prípade porušenia povinnosti vznikutej na základe tohto záväzkového vzťahu, je zmluvná strana povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej strane, okrem prípadu ak preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
2. Objednávateľ zodpovedá v plnom rozsahu za škodu spôsobenú znehodnotením, poškodením alebo zničením zariadenia a majetku poskytovateľa spôsobenú osobami, ktoré sa zúčastňujú na letnom pobyte žiakov v rámci školy v prírode.

#### **Článok VII. Trvanie zmluvy**

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 22.05.2010.

#### **Článok VIII. Skončenie zmluvy**

1. Táto zmluva končí uplynutím doby, na ktorú bola dohodnutá.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán. Dohoda musí byť písomná a musí byť podpísaná obidvomi zmluvnými stranami. Zmluva v tomto prípade končí dňom určeným v dohode.
3. Túto zmluvu je možné skončiť s okamžitou platnosťou v prípade uvedenom v článku IV ods. 6 tejto zmluvy.

#### **Článok IX. Doručovanie**


1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
  - a) poštou,
  - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
  - c) osobne.
2. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučene na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.
3. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručенú a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručенú.
4. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 3. tohto článku.

**Článok X.**  
**Záverečné ustanovenie**

1. Objednávateľom sa pre účely tejto zmluvy rozumejú okrem spoločnosti PROGEOSPOL, s.r.o. aj všetky osoby zúčastňujúce sa na letnom pobyte žiakov v škole v prírode, t.j. najmä žiaci, pedagogický personál a iné osoby, ktoré sa zúčastnia na pobyte žiakov v rámci letného pobytu žiakov v škole v prírode u poskytovateľa.
2. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve podpísaného oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú počas doby trvania záväzkového vzťahu vzniknutého z tejto zmluvy oznamovať si navzájom všetky nové skutočnosti a zmeny dôležité pre tento ich zmluvný vzťah bez zbytočného odkladu.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že jej obsah zodpovedá ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôli, ju podpísali.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkové vzťahy založené touto zmluvou, ako aj záväzkové vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, bez použitia kolíznych noriem.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisov, z ktorých každý má platnosť originálu, pričom objednávateľ dostane dva rovnopisy a poskytovateľ dva rovnopisy.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.

V Banskej Bystrici dňa 15.5.2010

Za poskytovateľa:

  
SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
Tajovského 28  
975 90 BANSKÁ BYSTRICA

Ing. Daniel Dudok,  
poverený výkonom funkcie  
generálneho riaditeľa

V Prešove dňa 15.5.2010

Za objednávateľa:

**PROGEOSPOL s.r.o.**  
Budovateľská 63, Prešov 080 01  
IČO: 36 720 275  
DIČ: 2022298795

Ing. Ján Farkaš  
konateľ  
PROGEOSPOL s.r.o.

**Prílohy:**

Príloha č. 1 – Cenový výmer SAŽP



Slovenská agentúra životného postredia, ulica Tajovského 28, Banská Bystrica  
Stredisko environmentálnej výchovy Drieňok Teplý Vrch

CENNÍK UBYTOVACÍCH A STRAVOVACÍCH SLUŽIEB

UBYTOVANIE

		LTS	MIMO LTS
Daň za ubytovanie	1 noc	0,50 €	0,50 €
<b>Hotel **</b>			
Lôžko s plnou penziou	1 noc	26,70 €	24,70 €
Ložko s polpenziou	1 noc	20,70 €	18,70 €
Lôžko s plnou penziou dieťa do 12r.	1 noc	17,00 €	15,00 €
Lôžko s polpenziou dieťa do 12 r.	1 noc	14,00 €	12,00 €
Lôžko	1 noc	16,60 €	14,00 €
Dvojpostelová izba	1 noc	30,00 €	25,00 €
Prístelka	1 noc	10,00 €	9,00 €
Apartmán	1 noc	66,00 €	56,00 €
Apartmán rodinného typu	1 noc	162,00 €	129,00 €
Akcia- 6xubyt.s plnou penziou, 3xbazén,3xkurty		150,00 €	130,00 €
Akcia- 4xubyt.s plnou penziou 2xbazén,2xkurty		100,00 €	70,00 €
Akcia-vikendový pobyt s penziou,1xbazén,1xkurt		70,00 €	60,00 €

		LTS	MIMO LTS
Turistická ubytovňa			
Lôžko	1 noc	9,50 €	9,00 €

STRAVOVANIE

		LTS	MIMO LTS
Plná penzia	1 deň	13,40 €	13,40 €
raňajky		2,70 €	2,70 €
obed		6,00 €	6,00 €
večera		4,70 €	4,70 €
Dieťa ( 1/2 penzia dospelého)	1 deň	6,70 €	6,70 €
Polpenzia	1 deň	7,40 €	7,40 €
raňajky		2,70 €	2,70 €
večera		4,70 €	4,70 €
Dieťa ( 1/2 penzia dospelého)	1 deň	3,70 €	3,70 €

POBYTY PRE ZŠ -CVČ -CK

		LTS	MIMO LTS
Ubytovanie v turistickej ubytovni *			
lôžko s plnou penziou,pitný režim, daň za ubyt.	1 noc	13,70 €	13,70 €

		LTS	MIMO LTS
Stravovanie			
Plná penzia s pitným režimom	1 osoba	7,60 €	7,60 €
raňajky s desiatou	1 osoba	1,80 €	1,80 €
obed s olovantom	1 osoba	3,50 €	3,50 €
večera	1 osoba	2,30 €	2,30 €

ŠKOLY V PRÍRODE

		LTS	MIMO LTS
ZŠ I. - II. stupeň			
4xubytovanie a strava 5xdenne s pitným režimom		65,00 €	65,00 €
3xpoldenná zážitková envirovýchova, pomôcky, envirobalíčok, envirofilmy			

ŠKOLENIA, SEMINÁRE A KONFERENCIE

		LTS	MIMO LTS
Balík služieb TYP "A"	1 osoba	46,50 €	46,50 €
obed, občerstvenie-káva,čaj,minerálka,ovocie, večera			
ubytovanie,daň za ubytovanie, raňajky, občerstvenie, obed			
Balík služieb TYP "B"	1 osoba	39,80 €	39,80 €
obed, občerstvenie-káva,čaj,minerálka,ovocie, večera			
ubytovanie,daň za ubytovanie, raňajky			

CENNÍK DOPLNKOVÝCH SLUŽIEB

Prenájom športovísk a športových potrieb

kurty	1,5 hod.	5,00 €
telocvičňa	1,5 hod.	1,40 €
tenisové rakety s loptičkou	1,5 hod.	4,70 €
posilňovňa, fitnes	1,5 hod.	1,30 €
posilňovňa, fitnes	1 mesiac	11,60 €
posilňovňa, fitnes	1 polrok	49,80 €
posilňovňa, fitnes	1 rok	66,40 €
sauna najmenej 5 osôb	1 hod.	4,00 €
bazén iba v LTS	1 hod.	1,00 €
bazén iba v LTS	2 hod.	1,30 €
bicykel	1 hod.	1,70 €
billiard	1 hod.	1,70 €
bedminton	1 hod.	1,70 €
stolný tenis	1 hod.	1,70 €
lopty	1 hod.	1,70 €
spoločenské hry	1 hod.	1,00 €
prenosný gril	1 hod.	1,70 €
prírodný ateliér	5 hod.	16,30 €
preprava autobusom	1 km	1,30 €
kopírovanie	1 strana	0,10 €
fax	1 strana	0,70 €
internet	1 hod.	1,30 €
telefón	podľa operátora T Com	
datavideoprojektor	1 hod.	5,00 €
tabuľa Siin board	1 hod.	1,70 €
tabuľa megnetická	1 hod.	1,00 €
nootbook	1 hod.	6,70 €
meotár	1 hod.	3,30 €
televízor	1 hod.	1,70 €
videoprehrávač	1 hod.	1,70 €
odborná učebňa - počítačová	4 hod.	50,00 €
za ďalšiu navyše započatú hod	1 hod.	6,60 €
odborná učebňa (80miest)	4 hod.	40,00 €
za ďalšiu navyše započatú hod	1 hod.	5,00 €
rokovacia miestnosť č.26	4 hod.	40,00 €
za ďalšiu navyše započatú hod	1 hod.	5,00 €
banketka exkluzív	4 hod.	66,40 €
za ďalšiu navyše započatú hod	1 hod.	10,00 €
vypratíe a vyžehlenie košeľe	1 kus	2,30 €
sprievodcovské služby	1 hod.	6,70 €

STORNO POPLATKY PRI ZRUŠENÍ OBJEDNÁVKY UBYTOVANIA PRED NÁSTUPOM V TERMÍNE

do 8 týždňov je storno poplatok 20% z celkovej ceny ubytovania.  
do 4 týždňov je storno poplatok 30% z celkovej ceny ubytovania.  
do 2 týždňov je storno poplatok 40% z celkovej ceny ubytovania.  
do 1 týždňa je storno poplatok 50% z celkovej ceny ubytovania.  
Ceny sú uvedené vrátane DPH.  
Cenník je platný od 1.4.2010

Vedúca strediska: Trnavská Gabriela mobil 0907 849 165  
e - mail:sev-drienok@sazp.sk

Recepcia: tel.+421 047 5696119 fax+421 047 5696214  
mobil 0915 576 286

Letná turistická sezóna = LTS  
LTS je od 1.mája. do 30.septembra

